

УДК 81-117

Гаврилова Ю.В.*Всероссийская академия внешней торговли (г. Москва)***СИСТЕМО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ
В ЛИНГВИСТИКЕ МАЙКЛА ХАЛЛИДЕЯ**

Аннотация. В данной статье в основных чертах рассматривается лингвистическая теория британского учёного Майкла Халлидея, ученика и последователя Джона Фёрса. Автор освещает вопрос о процессе формирования научных взглядов Халлидея, затем излагает основные постулаты системно-функционального направления языкознания, в том числе трактовку некоторых понятий, таких как язык, текст, метафункция, значение. Исследование проводится на основе рассмотрения и анализа научных взглядов Халлидея, изложенных в его работах, а также критических очерков других зарубежных учёных. В статью предпринимается попытка оценить наследие Халлидея и показать восприятие его идей учёными.

Ключевые слова: язык, текст, функция, метафункция, система, структура.

J. Gavrilova*Russian Academy for Foreign Trade, Moscow***SYSTEMIC-FUNCTIONAL APPROACH
IN MICHAEL HALLIDAY LINGUISTICS**

Abstract. The article gives an overview of key points in the linguistic theory of British scientist Michael Halliday, the pupil and follower of John Firth. The author briefly describes how Halliday's scientific views were formed, then concentrates on basic principles of systemic functional theory of linguistics including interpretation of the core theoretical notions such as *language, text, metafunction, meaning*. Analysis of Halliday's views, given in his books and also of some critical essays by other linguists is given. An attempt to evaluate Halliday's legacy and show how his ideas are received by other scholars is made.

Key words: language, text, function, metafunction, system, structure.

Как неоднократно отмечалось в отечественной и зарубежной специальной литературе, первый профессор общего языкознания Великобритании Джон Руперт Фёрс в значительной мере повлиял на ход развития лингвистических исследований в стране, на научные взгляды как многих своих преемников, так и последующих поколений учёных. Более того, разработанная им много-

© Гаврилова Ю.В., 2014.

гранная теория способствовала появлению новых направлений в истории языкознания, одним из которых и стала системно-функциональная лингвистика. В англоязычной научной литературе её обозначают как “systemic functional linguistics”, часто – “systemic linguistics”, “systemic-functional grammar”, или же просто – “systemic grammar”.

Основоположник данного направления – ближайший последователь

Фёрса Майкл Халлидей (Michael Alexander Kirkwood Halliday). Известно, что Халлидей родился в городе Лидс / Leeds (Англия) в 1925 г. Впервые он проявил интерес к языковым особенностям, читая художественную литературу, ещё в период учёбы в школе. В 1942 г. Халлидей поступил на военную службу и приступил к изучению китайского языка. Прослужив на протяжении нескольких лет за рубежом, был переведён в Лондон и начал преподавать китайский язык военнослужащим. Занятия проходили в Школе изучения Востока и Африки Лондонского университета, где, в свою очередь, он смог продолжить изучение языка.

В 1947 г. Халлидей получил диплом Лондонского университета, а также возможность заниматься научными исследованиями в Пекинском университете Китая. Его интересы в то время лежали в плоскости синхронной лингвистики и прежде всего касались проблемы грамматической вариативности в китайском языке. Рос его интерес в области грамматики и социолингвистики, он много читал о различных направлениях языкознания, в том числе о Пражской школе.

В 1949 году Халлидей, собрав достаточно материала по диалектам Китая и планируя использовать этот материал для проведения диссертационного исследования, вернулся в Лондон. Однако он был направлен в университет Кембриджа, где на тот момент не было необходимых условий для работы с китайским языком. Поэтому по специальной договорённости профессор Дж. Р. Фёрс из Школы изучения Востока и Африки Лондонского университета стал его научным руководителем.

Диссертационная работа Халлидея была посвящена «Тайной истории

монголов» (Secret History of Mongols) и представляла собой попытку применить теорию и методы общего языкознания для описания конкретного письменного текста на разговорном китайском языке, датированного концом XIV-го столетия. «Секретная история монголов» – переведённая с монгольского языка личная биография Чингиз Хана, начинающаяся с описания легендарной истории монгольского народа.

Научное сотрудничество Халлидея и Фёрса оказалось вполне плодотворным, так как Халлидей примкнул к группе учеников профессора и стал одним из ближайших его последователей, который в дальнейшем развивал многие идеи своего наставника, использовал предложенные им идеи и методы в проводимых исследованиях, в том числе относительно природы языка и связи высказывания и социального контекста ситуации.

Прежде чем перейти непосредственно к изложению основ функциональной лингвистики, необходимо упомянуть о довольно обширной географии в академической карьере Халлидея. Так, он сначала преподавал китайский язык в Кембридже, затем языкознание в Эдинбурге. В 1963 г. он перешёл на работу в Университетский колледж Лондона (University College London), где стал профессором языкознания. Впоследствии, в 70-е гг., Халлидей трудился в США, затем в Австралии.

Системно-функциональная лингвистика сегодня – это один из разделов так называемой прикладной лингвистики, которая изучает языковые явления в контексте общения (ситуации).

«Этот подход рассматривает язык как источник, который, в свою оче-

редь, образуется в ходе использования его людьми в процессе общения. Таким образом, системно-функциональный подход призван объяснять языковые формы с точки зрения выражаемых ими значений и создавать грамматику, которая даёт возможность понять все оттенки любого текста, как устного, так и письменного» [3, р. 225].

Системно-функциональная грамматика, разработанная Халлидеем, как уже отмечалось выше, основана на принципах и идеях его научного руководителя, Фёрса, и впервые появилась в публикациях 60-х гг. XX в. Точнее, формально она была впервые представлена в 1961 г. в программной статье “Categories of the Theory of Grammar” (“Категории теории грамматики”).

Изначально статья должна была носить другое название – “System and Structure Grammar” – из-за двух категорий, на которых концепция была построена. Вскоре после публикации теории Халлидея стало принято считать неоферсианской, так как Халлидей был одним из последователей Джона Фёрса. Основной целью публикации статьи было разработать и уточнить некоторые идеи Фёрса.

Следует отметить, что в начале своего существования системно-функциональная грамматика включала в себя 2 основных компонента. Это, во-первых, парадигматическое или “вертикальное” измерение, то есть приоритет, отдаваемый автору высказывания. Грамматические структуры затем рассматривались как результат этого выбора говорящего. Во-вторых, модель Халлидея ориентировалась прежде всего на значение, а не на форму, то есть ставила целью описать, как слова

и выражения используются для передачи значения. Языковая форма менее важна, чем выполняемая ею функция в предложении. Отсюда и появилось название теории – функциональная грамматика.

Однако системы в языке не функционируют изолированно, а, напротив, взаимодействуют друг с другом. Относительно простые системы затем объединяются в системные группы, возрастает сложность, что и отражает многообразие значения, которое передаётся в любом высказывании.

В своей книге “An Introduction to Functional Grammar” (1985) Халлидей отмечал, что его грамматическая модель базируется на интерпретации текстов, систем и элементов языковых структур [1]. В предисловии кратко изложены основные постулаты функциональной грамматики:

«1) Она функциональна в том смысле, что существует для объяснения того, как используется язык. Каждый текст понимается в том или ином контексте использования, и именно эти контексты сформировали на протяжении многих поколений языковую систему. Функциональная грамматика – это естественная грамматика, так как всё в ней может быть объяснено.

2) Фундаментальные компоненты значения в языке – это функциональные компоненты. Все языки основаны на 2 основных типах значения – вообразимом (ideational), или рефлексивном (reflective), и межличностном (interpersonal), или активном (active). Эти компоненты, метафункции, являются выражениями лингвистической системы.

3) Каждый элемент в языке трактуется со ссылкой на его функцию в об-

щей языковой системе. С этой точки зрения функциональная грамматика объединяет все элементы языка как органические конфигурации функций. Другими словами, каждая часть интерпретируется как функциональная по отношению к системе в целом» [1, р. xiii].

Текст рассматривается Халлидеем как семантическое явление, а не как чисто грамматическое. Но при этом семантика, по его мнению, неразрывно связана с грамматикой, так как значения реализуются в языке посредством формулировок, или форм выражений (wordings), то есть собственно грамматики. Для того чтобы проследить значение текста, дискурсивная грамматика должна быть одновременно функциональной и семантической, то есть грамматические категории должны интерпретироваться как выражения семантических моделей.

Язык же, таким образом, – это система для выражения значений, поэтому термином “семантика” стоит обозначать весь комплекс значений в языке, выраженных как грамматикой, так и лексикой [2]. Значения зашифрованы в грамматических единицах, или синтагмах.

Так, первая из трёх метафункций, межличностная метафункция (interpersonal metafunction), объединяет системы, которые существуют для выражения социальных связей между автором высказывания и адресатом. При этом грамматика в свою очередь позволяет различить значения в следующих предложениях:

The flight is confirmed. – Утверждение;

Is the flight confirmed? – Вопрос;

Confirm the flight. – Указание;

Would you confirm the flight? – Указа-

ние с положительным модальным значением;

The flight mustn't be confirmed. – Указание с отрицательным модальным значением.

Приведённые примеры подтверждают, что не все вопросительные предложения функционируют в языке как собственно вопросы. Выбор грамматической формы построения предложения обычно зависит от контекста.

Вторая метафункция, эмпирическая (experiential metafunction), – это язык, рассматриваемый с точки зрения того, как он используется для описания событий, состояний, для создания языковой картины мира говорящего. Это значение традиционно рассматривается как истинное значение в некоторых направлениях языкознания. Однако для системно-функционального направления данное значение лишь одно из ряда других, не менее важных, значений. Иными словами, почему что-либо сказано (межличностная перспектива) и как это сказано (текстуальная перспектива) так же важны, как и то, что именно сказано.

Эмпирический анализ предложения концентрируется на процессе (выраженном глаголом), участниках процесса (выраженных номинальными группами) и условиях, обстоятельствах, при которых осуществляется процесс или действие.

Процессы (или действия) Халлидей разделял на 6 основных типов в зависимости от того, какие когнитивные категории отражены в тех или иных событиях:

1) материальные (material) – процессы действия;

2) умственные (mental) – процессы восприятия, создающие наш внутренний мир;

3) отношения (relational) – быть и иметь;

4) вербальные (verbal) – процессы выражения мыслей посредством высказываний;

5) поведенческие (behavioral) – психологически обусловленные варианты поведения людей;

6) экзистенциальные (existential) – процессы жизни и существования.

Каждый из указанных выше типов может затем быть разделён на более мелкие категории и типы.

Наконец, третья метафункция носит текстуальный характер (textual metafunction). Она охватывает ту часть

грамматики, которая отвечает за то, как значения в предложении организованы в связи с окружающими их идеями и встроены в более широкий контекст высказывания.

Грамматическая категория переходности (transitivity) посвящена типу описываемого процесса (или действия) и залогу. Системы наклонения (mood) ориентированы на межличностное значение. Выбор темы (theme) показывает деление предложения на тему и ремю.

В обобщённом виде типы грамматических значений можно представить в виде таблицы:

Type of Meaning (Metafunctions)	Clause Systems
experiential (эмпирическое)	transitivity (переходность)
interpersonal (межличностное)	mood (наклонение)
textual (текстуальное)	theme (тема)
logical (логическое)	hypotaxis, parataxis (сложноподчинённые и сложносочинённые предложения)

Как утверждает Томпсон, «системно-функциональная грамматика – это наиболее полно разработанная альтернатива той концепции, которая господствовала на протяжении большей части XX века и разделяла проблему описания языковых явлений на различные сферы, такие как синтаксис, семантика, социолингвистика... Язык – это средство общения людей и должным образом может быть понят только при условии рассмотрении всего комплекса языковых явлений на всех этапах исследования» [6, p. 231].

Считается, что системно-функциональная грамматика построена на принципах и идеях не только его наставника Фёрса, но также «продолжает воззрения Ельмслева, Уорфа и Пражской школы языкознания. Бу-

дучи созданной Халлидеем, системная грамматика затем нашла широкое применение как в образовательной системе, так и новом направлении языкознания – компьютерной лингвистике» [5, p. 120]. Теория грамматической обусловленности языковой функции привела к разработке ряда моделей контекста, связанных с метафункциями.

По мнению другого последователя Фёрса, Робинза, Халлидей включал в свою трактовку значения многое из идей Хомского. Положение его теории по отношению к теории Фёрса Робинз считает весьма неоднозначным [4].

Несомненно, заслуживает внимания работа исследователя Э. Вентола (Ventola), одного из учёных университета Сиднея, под названием “The Struc-

ture of Social Interaction. A Systemic Approach to the Semiotics of Service Encounters” [7], продолжающая взгляды Халлидея. В книге содержится попытка построения новой модели – системной семиотики (systemic semiotics).

В заключение следует отметить, что, как и лингвистическая теория Фёрса, системно-функциональная грамматика Халлидея – это не застывшая, а постоянно развивающаяся теория, уже нашедшая своё применение на практике по отношению к разным языкам (другие представители данного направления – Р. Хасан (R. Hasan), Д. Мартин (J. Martin), К. Маттиесен (C. Matthiesen)).

ЛИТЕРАТУРА:

1. Halliday M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. – London: Arnold, 1985. – 387 p.
2. Halliday M.A.K. Lexis as a Linguistic Level // In Memory of J.R. Firth / Ed. by C.E. Bazell. – London: Longmans, 1966. – P. 148–162.
3. Halliday M.A.K. Learning How to Mean. Explorations in the Development of Language. – New York: Elsevier, 1975. – 164 p.
4. Robins R.H. J.R. Firth: a Reconsideration of His Place in Twentieth-Century Linguistics // Allgemeine Sprachwissenschaft Sprachtypologie und Textlinguistik. Festschrift für Peter Hartmann. – Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1983. – P. 259–267.
5. Systemic Grammar // International Encyclopaedia of Linguistics. Vol. 4. – Oxford: Oxford University Press, 1992. – 482 p.
6. Thompson G. Systemic-Functional Grammar // Key ideas in Linguistics and Philosophy of Language. – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009. – 273 p.
7. Ventola E. The Structure of Social Interaction. A Systemic Approach to the Semiotics of Service Encounters. – London: Frances Pinter Publishers, 1987. – 267 p.